



Built to last.



BBP4150
036319

EN

EL

v2.1

WWW.BORMANNTOOLS.COM



A



Technical data

Battery type:	20V Li-Ion (charger and battery are sold separately)
Cutting capacity:	Φ30mm
Motor type:	Brushless
Working time:	100minutes with 2.0Ah battery
Blade life time:	500000 cuts

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

* This tool is delivered without battery and charger.

To purchase a compatible battery and charger for the tool, please contact one of our partner retail stores.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος μπαταρίας:	20V Li-Ion (ο φορτιστής και η μπαταρία πωλούνται χωριστά)
Ικανότητα κοπής:	Φ30mm
Τύπος ηλ/κινήτρια:	Brushless (χωρίς ψήκτρες)
Χρόνος εργασίας:	100λεπτά με μπαταρία 2.0Ah
Μέγιστος αριθμός κοπής λάμας:	500000 κοπές

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

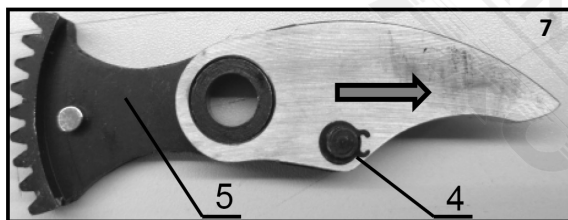
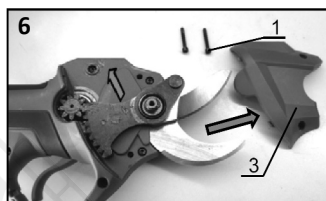
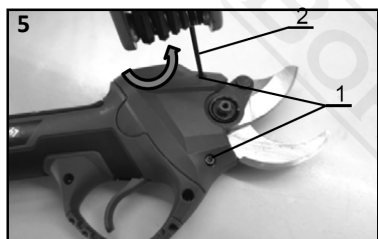
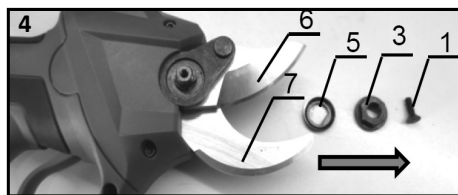
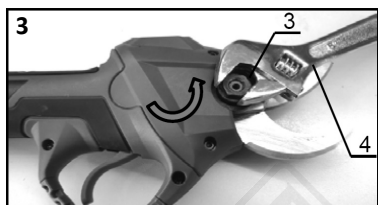
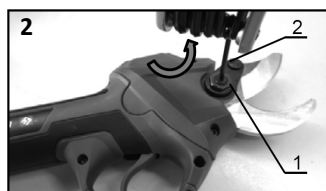
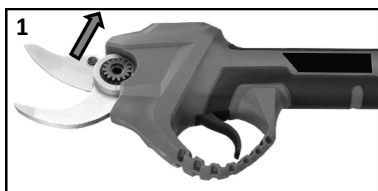
* Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ανάλογους σκοπούς.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέποτε ευθύνονται για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

* Το παρόν εργαλείο παραδίδεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή.

Για να προμηθευτείτε με την συμβατή μπαταρία και τον φορτιστή του εργαλείου παρακαλούμε να απευθυνθείτε σε ένα από τα συνεργαζόμενα καταστήματα λιανικής της εταιρείας.



Safety instructions



WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- 1) Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.

Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

- 2) A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Specific Safety Rules

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
2. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
3. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
4. This tool is for pruning branches. Do not use it for any job except that for which it is intended.
5. Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.
6. Do not overreach and keep balance at all times. Always be sure of footing on slopes and to walk, never run.
7. Do not touch moving hazardous parts before the tool is disconnected from the mains and/or the battery pack is removed from the tool.
8. Always wear substantial footwear and long trousers while operating the tool.
9. Disconnect the supply and/or remove the battery pack from the tool:
- Whenever the tool is left by the user, before clearing a blockage, before checking, cleaning or working on the tool, after striking a foreign object to inspect the tool for damage, if the tool starts to vibrate abnormally, for immediately check.
10. Never operate the tool with defective guards or shields, or without safety devices, or if the cord is damaged or worn.
11. Avoid using the tool in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
12. Don't use the tool or perform battery charging operations in the rain.
13. Don't leave the tool in rain or wet locations.
14. Be careful not to catch foreign matter between the blades. If the blades are jammed with foreign matter, immediately switch off the tool and disconnect the battery from the tool. Then remove the foreign matter from the blades.
15. Never hold the branch you are pruning with your free hand. Keep your free hand away from the cutting area. Never touch the blades, they are very sharp and you may cut yourself.
16. Don't force the tool to make it cut. You could slip and injure yourself or cut something else unintentionally.
17. Avoid cutting electrical wires that may be hidden.
18. Always check the blades carefully before operation.
19. Handle the blades with extreme care to prevent cuts or injury from the blades.
20. Disconnect the battery from the tool after each use and before attempting to perform inspection or maintenance.

24.
When not in use, always keep the tool in its holster.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
- (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
- (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
- (3) Do not expose battery cartridge to water or rain
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on pack-aging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual
	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Wear safety glasses
	Wear protective mask
	Wear protective gloves

WARNING: Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with EN 166 in Europe, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.

Recommended and Proper Use

The tool is intended for pruning twigs or branches.

Description of main parts (picture A)

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Lower shear blade | 8. Vents |
| 2. Upper shear blade | 9. Button of Battery Cartridge |
| 3. Hex Bolt | 10. Battery Cartridge |
| 4. Shear blade cover | 11. I/O switch |
| 5. Switch Trigger | 12. Hex Wrench * |
| 6. Blades tightening nut | 13. Machine lubricating oil * |
| 7. Soft Handle | 14. Inner hexagon wrench * |

(*): not available on all models.

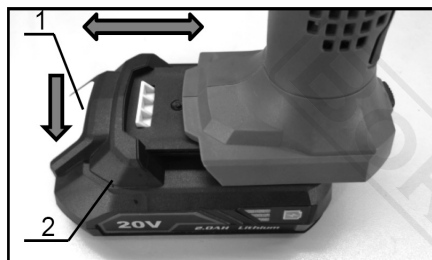
Operating instructions

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.



1. Button, 2. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

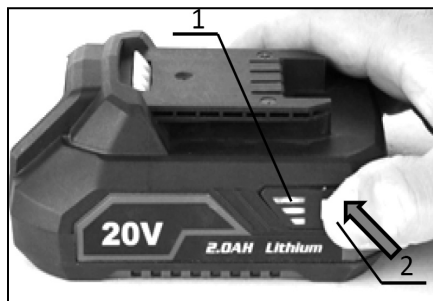
Overload protection : The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

Overheat protection When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection: The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light off immediately when release the check button. Below for detail remaining capacity information.



1. Indicator lamps
2. Check button

Indicator lamps		Remaining capacity
Lit	Off	
 GREEN ORANGE RED		75% to 100%
 ORANGE RED		25% to 50%
 RED		10% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

CAUTION: Before connecting the battery to the shears, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

CAUTION: When not operating the tool, always make sure that the I/O switch is on the "O" side.

To turn on the tool, perform as follows:

1. Insert the battery cartridge.
2. Hold the shears firmly, and slide the I/O switch to the "I" (on) position. The tool makes two ticking sound to indicate that the I/O switch has been on the "I" (on) position.

3. The shear blades are on locked-mode when the I/O switch is on.

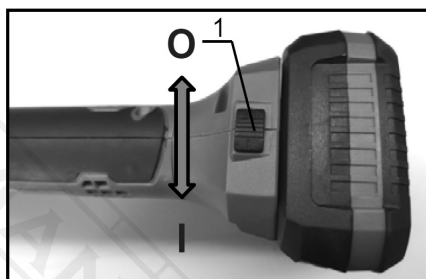
To release the lock, depress the switch trigger two times.

The upper shear blade opens automatically.

4. To close the shear blade, depress the switch trigger once again.

To turn off the tool, perform as follows:

1. Depress down and hold on the switch trigger for about three seconds and then the tool makes two ticking sound.
2. Slide the I/O switch to the "O" (off) position. The tool makes continuous ticking sound to indicate that the I/O switch has been on the "O" (off) position.
3. Remove the battery cartridge.



1. I/O switch

Accidental re-start preventive function

Even if suddenly insert the battery cartridge and press the switch trigger when the I/O switch is locked on the "I (ON)" position and the shear blades are on unlocked-mode with the battery removed, the tool does not start to prevent accidental accident.

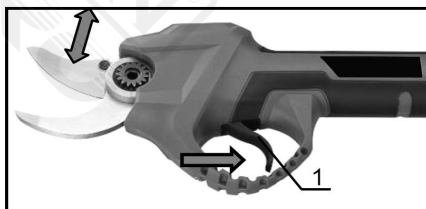
To start the tool in this situation, depress the switch trigger two times and then depress the switch trigger once by once.

Auto locked-mode and shut-off mode shift

For safety reasons, the tool shifts into shut-off mode automatically if the tool is left untouched for a certain period of time.

After approximately 10 minutes: The tool is shift into shut-off mode.

Slide the I/O switch to the "O" (off) position once and slide the I/O switch to the "I" (on) position again, then depress the switch trigger two times to release the lock.



1. Switch trigger

Assembly instructions

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Replacing the upper shear blade (Pictures 1-7 page 3)

To remove the upper shear blade, perform following steps:

1. Insert the battery cartridge. Remove the blade cover.
2. Switch on the tool, and pull the switch trigger to open the upper shear blade fully.
3. With the upper shear blade open, switch off the tool and remove the battery cartridge.
4. Remove the hex bolt near the shear blades with the hex wrench by turning it anticlockwise.

Remove the blades tightening nut near the shear blades with a suitable wrench or alike by turning it anticlockwise and take out the washer.

5. Remove two bolts near the shear blades with the hex wrench by turning anticlockwise. Remove the head cover by separating the tongue on the head cover from the groove of the housing. Take out the upper shear blade assembly.

6. Remove the E-ring on the link arm with a E-ring plier or alike and replace the upper shear blade with a new one.

To install the upper shear blade, perform the removal steps in reverse.

When installing the shear blades, pay attention to the following points:

1. Apply machine lubricating oil on to the shear blade.
2. When installing the head cover, align the tongue of the head cover with the groove of the housing.
3. Make sure all the bolts are securely tightened.

After installing the blade, always adjust blade clearance. (Refer to "Adjustment for blade clearance").

CAUTION: Only use shear blades specified in this manual by Bormann. The use of any other blades might present a risk of injury to persons or a damage of the tool.

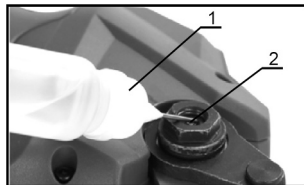
Prior to use

Lubricating the shear blade

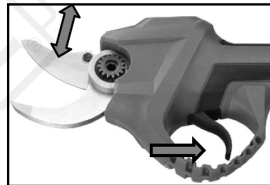
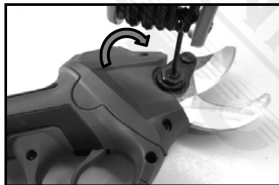
The shear blades requires refuel every time before using. To apply machine oil on to the shear blades, perform the following steps:

1. Insert the battery cartridge. Remove the blade cover.
 2. Switch on the tool, and pull the switch trigger to open the upper shear blade fully.
 3. With the upper shear blade open, switch off the tool and remove the battery cartridge.
 4. Remove the hex bolt near the shear blades with the hex wrench by turning it anticlockwise.
- Note: for steps 1~4, refer to 1~4 steps of "Replace the upper shear blade"
5. Squeeze the oil from the machine oil bottle into the threaded hole.
 6. Reinstall the hex bolt by turning it clockwise.
 7. Turn on the tool to operate unloaded for several times to distribute the lubricant evenly.

NOTICE: Always fill the right amount of lubricating oil each time. Avoid too much or too little.



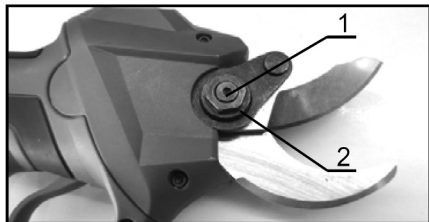
1. Machine Oil bottle
2. Threaded hole



Adjustment for blade clearance

From time to time, adjust the clearance of the shear blades as follows:

1. Insert the battery cartridge. Remove the blade cover.
2. Switch on the tool, and pull the switch trigger to open the upper shear blade fully.
3. With the upper shear blade open, switch off the tool and remove the battery cartridge.
4. Loosen the hex bolt near the shear blades with the hex wrench by turning it anticlockwise.
5. Adjust the tightness of the blades tightening nut with a suitable wrench by turning it clockwise or anticlockwise (fastening torque for the blade tightening nut: approximately 0.5 Nm).



1. Hex bolt, 2. Blades tightening nut

Pictures 1-4

1. Hex Bolt
2. Hex wrench
3. Blades tightening nut
4. Wrench
5. Washer
6. Upper shear blade
7. Lower shear blade

Pictures 5-7

1. Bolts
2. Hex wrench
3. Head cover
4. E-ring
5. Link arm

Note: for steps 1~5, refer to 1~4 steps of "Replace the upper shear blade" for reference.

6. Tighten the hex bolt again.

7. Check the tightness of the blades whether the blades never rattle or swing sideways. If the blades are too tight or loose, adjust the clearance again.

CAUTION: Pay attention to the clearance of the blades. Too loose clearance may result in dull cut, and too tight blade clearance may result in overload for the motor and short running time of the tool.

CAUTION: When the blades are closed, the blades should not swing sideways. Lateral swing is an abnormal state. Lateral swing will create a gap between the two blades, resulting in the gear teeth not meshing properly and causing damage to the mechanical structure.

CAUTION: Always hold the tool firmly. And keep firm footing.

CAUTION: Do not put any of your body parts near to the blades during operation.

CAUTION: Before use, inspect if the blades, blade bolts or other parts are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts for safe operation.

NOTICE: If the blade is stuck in a branch during operation, do not twist the blade. In that situation, turn off the tool and pull the blades straight out slowly from the branch. Otherwise the blade may be damaged.

Pruning operation

Cut branches one by one. The maximum thickness of branches which can be cut with these shears is about 30mm.

Maintain your proper footing and balance at all times.

After use

After use Close the shear blades, press the I/O switch to the "O" (off) position, and remove the battery cartridge.

Store the shears in dry, high or locked-up place out of reach of children. Install the shear blade cover on.

NOTICE: Remove the battery when not using the shears. Otherwise the battery capacity is reduced during course of time.

Maintenance

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discolouration, deformation or cracks may result.

To maintain product safety and reliability, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Bormann authorized or factory service centers, always using Bormann replacement parts.

Blade maintenance

NOTICE: Failure to perform blade maintenance may cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

Before and after operation, check the shear blades carefully. After operation, clean off the blades with a stiff brush.

Then wipe the blades with a cloth. And apply oil onto the blade edge and movable part.

Troubleshooting

Before making a request for repairs, check for trouble by yourself. If any abnormality is found, control your tool according to the description of this manual. If the remedy mentioned below cannot solve the problem, ask your local authorized service center for repair. Never tamper or dismount any part contrary to the description.

Description of problem	Probable cause	Remedy
The shear blade does not move even after pulling the switch trigger.	The battery is low.	Charge the battery.
	I/O switch is "Off" position.	Press the I/O switch to "I" position.
	The shears are locked.	Unlock the shears by performing the steps in "Switch action".
	I/O switch is "on" position when inserting the battery cartridge.	Press the I/O switch to the "O" (off) position once, and press the I/O switch to the "I" (on) position again.
	Switch trigger defect.	Stop using the tool immediately, and ask your local authorized service center for repair.
The shear blades are stuck on the branch.	The branch is too thick.	Release the switch trigger. Press the I/O switch to "O" position. Then pull the blades straight out slowly from the branch.
The cut is not smooth.	The shear blades are dull.	Sharpen the shear blades, or adjust blade clearance.
	The shear blades are worn out.	Replace the shear blades.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σε σοβαρό τραυματισμό.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνης.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπινθήκες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περπατασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) Προστατεύστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα καλώδια. Τα χαλασμένα καλώδια ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά.
(Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για εργαλεία με ξεχωριστή μπαταρία)
- 2) Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή υψοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώστε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντήρησης τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για οποία άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο άβιανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

1. Χρησιμοποιήστε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προστασίας για τα μάτια. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από την σκόνη, αντιοιδηματικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή ακουστικά προστασίας που χρησιμοποιούνται ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, θα μειώσουν τους προσωπικούς τραυματισμούς.
2. Αποτρέψτε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν από τη σύνδεση με την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοία μπαταριών, την μεταφορά του εργαλείου. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με τον διακόπτη στην θέση ενεργοποίησης προκαλεί ατυχήματα.
3. Ντυθείτε με τον κατάλληλο ρουχισμό προστασίας. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
4. Αυτό το εργαλείο προορίζεται για το κλάδεμα κλαδιών. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιαδήποτε άλλη εργασία εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.
5. Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά, σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
6. Μην τεντώνετε για να φτάσετε σε δυσπρόσιτα σημεία και διατηρείτε την ισορροπία σας καθ' όλη την διάρκεια της εργασίας. Δώστε προσοχή στην ισορροπία σας, όταν εργάζεστε σε πλαγιές και περπατάτε πάντοτε, ποτέ μην τρέχετε.
7. Μην αγγίζετε τα κινούμενα επικίνδυνα μέρη πριν αποσυνδέσετε το εργαλείο από το δίκτυο και/ή αφαιρέσετε τη μπαταρία από το εργαλείο.
8. Φοράτε πάντα γερά υποδήματα και μακρύ παντελόνι κατά το χειρισμό του εργαλείου.

9. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο:

- Κάθε φορά που το εργαλείο βρίσκεται χωρίς επιτήρηση από τον χρήστη, πριν από την επίλυση προβλήματος μπλοκαρίσματος, πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στο εργαλείο, μετά από πρόσκρουση σε αντικείμενο, την επιθεώρηση του εργαλείου για βλάβη, σε περίπτωση που το εργαλείο αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα και πριν από οποιονδήποτε άμεσο έλεγχο.

10. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ελαττωματικά εξαρτήματα προστασίας ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας ή αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο.

11. Αποφύγετε τη χρήση του εργαλείου σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.

12. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και μην εκτελείτε εργασίες φόρτισης της μπαταρίας στη βροχή.

13. Μην αφήνετε το εργαλείο σε βροχή ή σε υγρές τοποθεσίες.

14. Προσέξτε να μην εσωκλείσετε ξένα σώματα ανάμεσα στις λεπίδες. Εάν οι λεπίδες μπλοκαριστούν με ξένα σώματα, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και αποσυνδέστε την μπαταρία. Στη συνέχεια, αφαιρέστε τα αντικείμενα ή υλικά που προκαλούν το μπλοκάρισμα στις λεπίδες.

15. Ποτέ μην κρατάτε το κλαδί που κλαδεύετε με το ελεύθερο χέρι σας. Κρατήστε το ελεύθερο χέρι σας σε ασφαλή απόσταση, μακριά από την περιοχή κοπής. Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες, είναι πολύ κοφτερές και μπορεί να κοπείτε.

16. Μην ασκείτε περιττή δύναμη το εργαλείο για να το κάνετε να κόψει. Το χέρι σας μπορεί να γλιστρήσει και να τραυματιστείτε ή να κόψετε άλλα αντικείμενα ή επιφάνειες κατά λάθος.

17. Αποφύγετε να κόβετε ηλεκτρικά καλώδια που μπορεί να είναι κρυμμένα.

18. Ελέγχετε πάντα προσεκτικά τις λεπίδες πριν από τη λειτουργία.

19. Να χειρίζεστε τις λεπίδες με εξαιρετική προσοχή για να αποφύγετε κοψίματα ή τραυματισμούς από τις λεπίδες.

20. Αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο μετά από κάθε χρήση και πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ αφήνετε την άνεση ή την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτήθηκε από την επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν.

Η μη προβλεπόμενη χρήση ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες

1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιείτε.

2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.

4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.

5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:

(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.

(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).

7. Μην αποσπρώχνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναφλεγεί.

8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.

9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.

10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία-γήρανση και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.

Εικονογράμματα κινδύνου

Ακολουθούν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης
	Cd Ni-MH Li-ion Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοιχία μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και συσσωρευτών και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας για να προστατεύετε τα μάτια και την όρασή σας από τραυματισμούς όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Τα γυαλιά πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 166 στην Ευρώπη, είναι υποχρεωτικό να φοράτε και προσωπικά ασφαλείας για την προστασία του προσώπου σας.

	Φοράτε γυαλιά προστασίας
	Φοράτε μάσκα προστασίας από την σκόνη
	Φοράτε γάντια προστασίας

Συνιστώμενη και σκοπούμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για την κοπή κλάδων της προβλεπόμενης διαμέτρου.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (εικ. Α)

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Κάτω λεπίδα | 8. Αεραγωγοί |
| 2. Πάνω λεπίδα | 9. Κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας |
| 3. Βίδα εξάγωνη | 10. Μπαταρία |
| 4. Κάλυμμα λεπίδας | 11. Διακόπτης I/O |
| 5. Σκανόαλη | 12. Εξάγωνο κλειδί * |
| 6. Παξιμάδι σύσφιξης λεπίδων | 13. Λάδι λίπανσης του μηχανήματος * |
| 7. Εργονομική λαβή | 14. Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί * |

(*): Δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

Οδηγίες λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε τη λειτουργία του εργαλείου.

Σύνδεση και αφαίρεση της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία κατά την σύνδεση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν δεν κρατάτε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία, μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και την μπαταρία, ή/και να προκληθεί τραυματισμός.



1. Κουμπί απασφάλισης, 2. Μπαταρία

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, αφαιρέστε την από το εργαλείο ενώ ταυτόχρονα πιέζετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε την υποδοχή σύνδεσης της μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετέ την ώστε να ασφαλίσει στην θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της ("κλικ").

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετείτε πάντα την μπαταρία πλήρως. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να αποσυνδεθεί ακούσια από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ασκείτε υπερβολική σύνδεση κατά την σύνδεση της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία δεν συνδέεται εύκολα σημαίνει πως δεν τοποθετείται με τον σωστό τρόπο.

Σύστημα προστασίας της μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας της μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα την τροφοδοσία του ηλεκτροκινητήρα για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εάν το εργαλείο ή/και η μπαταρία βρεθούν σε μία από τις ακόλουθες συνθήκες:

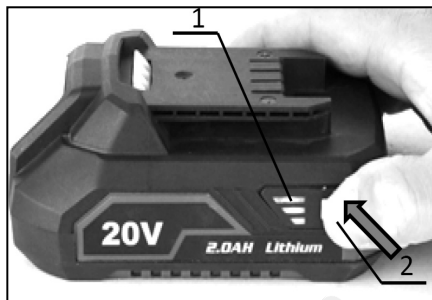
Προστασία από υπερφόρτωση: Το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση ασυνήθιστα υψηλού φορτίου ρεύματος. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο για να αρχίσετε εκ νέου την εργασία. Εάν το εργαλείο δεν ενεργοποιείται, είναι πιθανό, η μπαταρία να έχει υπερθερμανθεί. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία από υπερθέρμανση: Όταν το εργαλείο/η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο/την μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία από υπερβολική εκφόρτιση: Η εναπομείνουσα χωρητικότητα της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή και το εργαλείο δεν θα λειτουργήσει. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε και επαναφορτίστε την μπαταρία.

Ενδεικτικές λυχνίες στάθμης της μπαταρίας

Πατήστε το πλήκτρο ελέγχου στην μπαταρία για να υπολογίσετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες σβήνουν αμέσως όταν αφήσετε το πλήκτρο ελέγχου. Ενημερωθείτε μέσω του παρακάτω πίνακα για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία των ενδεικτικών λυχνιών.



1. Ενδεικτικές λυχνίες
2. Πλήκτρο ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες		Στάθμη της μπαταρίας
 Lit	 Off	
		75% ΕΩΣ 100%
		25% ΕΩΣ 50%
		10% ΕΩΣ 25%

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική στάθμη της μπαταρίας.

Περιγραφή λειτουργίας του διακόπτη O/I

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν συνδέσετε την μπαταρία στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα αν η σκανδάλη του διακόπτη ενεργοποιεί το εργαλείο σωστά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν απελευθερώνεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, να βεβαιώνετε πάντα ότι ο διακόπτης I/O βρίσκεται στην πλευρά "O".

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο.
2. Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και γυρίστε το διακόπτη I/O στη θέση "I" (ON). Το εργαλείο παράγει δυνατή ηχητική ειδοποίηση για να υποδείξει ότι ο διακόπτης I/O βρίσκεται στη θέση "I" (on).
3. Οι λεπίδες κοπής βρίσκονται σε κατάσταση κλειδώματος όταν ο διακόπτης I/O είναι γυρισμένος στην θέση I.

Για να απενεργοποιήσετε το κλειδί, πατήστε τη σκανδάλη δύο φορές διαδοχικά.

Η επάνω λεπίδα ανοίγει αυτόματα.

4. Για να κλείσετε τη λεπίδα, πατήστε ξανά τη σκανδάλη.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, εκτελέστε τα εξής:

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη για περίπου τρία δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε δυνατή ηχητική ειδοποίηση.
2. Γυρίστε το διακόπτη I/O στη θέση "O" (απενεργοποίηση). Το εργαλείο παράγει συνεχόμενη ηχητική ειδοποίηση για να υποδείξει ότι ο διακόπτης I/O βρίσκεται στη θέση "O" (off).
3. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Λειτουργία προστασίας από ακούσια ενεργοποίηση

Ακόμη και αν τοποθετήσετε απευθείας την μπαταρία και πατήσετε τη σκανδάλη όταν ο διακόπτης I/O είναι γυρισμένος στη θέση "I (ON)" και οι λεπίδες είναι απασφαλισμένες με την μπαταρία αποσυνδεδεμένη, το εργαλείο δεν ενεργοποιείται για να αποφευχθεί τυχόν ατύχημα.

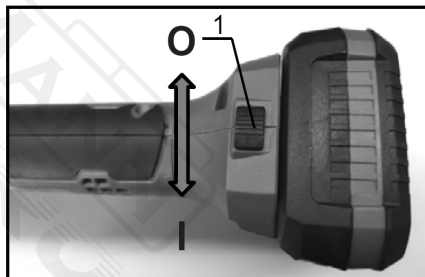
Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο σε αυτή την κατάσταση, πατήστε τη σκανδάλη δύο φορές και στη συνέχεια πατήστε τη σκανδάλη από μία φορά.

Αυτόματη εναλλαγή μεταξύ λειτουργιών κλειδώματος και απενεργοποίησης

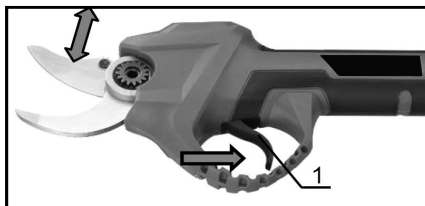
Για λόγους ασφαλείας, το εργαλείο τίθεται αυτόματα σε κατάσταση απενεργοποίησης, εάν το εργαλείο παραμένει σε αδράνεια για ορισμένο χρονικό διάστημα.

Μετά από περίπου 10 λεπτά: Το εργαλείο τίθεται σε κατάσταση απενεργοποίησης.

Γυρίστε το διακόπτη I/O στη θέση "O" (απενεργοποίηση) μία φορά και έπειτα γυρίστε το διακόπτη I/O στη θέση "I" (ενεργοποίηση) ξανά, στη συνέχεια πατήστε τη σκανδάλη δύο φορές για να απενεργοποιήσετε την λειτουργία κλειδώματος.



1. Διακόπτης I/O



1. Σκανδάλη

Οδηγίες συναρμολόγησης

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Αντικατάσταση της άνω λεπίδας (Εικόνες 1-7 σελ. 3)

Για να αφαιρέσετε την επάνω λεπίδα, ακολουθήστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Τοποθετήστε την μπαταρία. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λεπίδας.
2. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και πατήστε τη σκανδάλη για να ανοίξει πλήρως η επάνω λεπίδα.
3. Με την άνω λεπίδα ανοιχτή, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία.
4. Αφαιρέστε την εξαγωνική βίδα που βρίσκεται κοντά στις λεπίδες με το κλειδί άλλην, περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.
5. Αφαιρέστε το παξιμάδι σύσφιξης των λεπίδων που βρίσκεται κοντά στις λεπίδες με το κλειδί άλλην περιστρέφοντας αριστερόστροφα.
6. Αφαιρέστε το κάλυμμα της κεφαλής διαχωρίζοντας τη γλώσσα στο κάλυμμα της κεφαλής από το αυλάκι του περιβλήματος. Αφαιρέστε το σύστημα της πάνω λεπίδας.
7. Αφαιρέστε τον δακτύλιο ασφάλισης στο βραχίονα σύνδεσης με μια τσιμπίδα ασφαλείων τύπου E ή ένα παρόμοιο εργαλείο και αντικαταστήστε την επάνω λεπίδα με μια καινούργια.

Για να τοποθετήσετε την επάνω λεπίδα, εκτελέστε τα παραπάνω βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Κατά την τοποθέτηση των λεπίδων, θα πρέπει να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα σημεία:

1. Εφαρμόστε λάδι λίπανσης στη λεπίδα.
2. Κατά την τοποθέτηση του καλύμματος, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα του καλύμματος κεφαλής με το αυλάκι του περιβλήματος.
3. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι καλά σφιγμένες.

Μετά την εγκατάσταση της λεπίδας, ρυθμίζετε πάντα το διάκενο της λεπίδας. (Ανατρέξτε στην ενότητα "Ρύθμιση του διάκενου των λεπίδων").

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο από την Bormann. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων λεπίδων ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή βλάβης του εργαλείου.

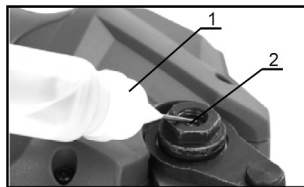
Πριν από την λειτουργία

Λίπανση των λεπίδων

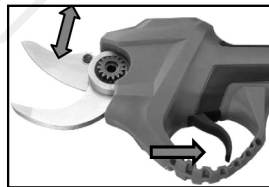
Οι λεπίδες του ψαλιδιού απαιτούν συμπληρώματα λιπαντικού κάθε φορά πριν από τη χρήση. Για να εφαρμόσετε λάδι στις λεπίδες, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Τοποθετήστε την μπαταρία. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λεπίδας.
 2. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και πατήστε τη σκανδάλη για να ανοίξει πλήρως η επάνω λεπίδα.
 3. Με την πάνω λεπίδα ανοιχτή, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία.
 4. Αφαιρέστε την εξαγωνική βίδα που βρίσκεται κοντά στις λεπίδες με το κλειδί άλλην, περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.
- Σημείωση: Για τα βήματα 1~4, ανατρέξτε στα βήματα 1~4 του κεφαλαίου "Αντικατάσταση της άνω λεπίδας"
5. Εφαρμόστε λάδι μέσω της φιάλης λαδιού στην οπή με το σπείρωμα.
 6. Επανατοποθετήστε την εξαγωνική βίδα περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.
 7. Ενεργοποιήστε το εργαλείο για να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για αρκετές φορές ώστε να διανεμηθεί ομοιόμορφα το λιπαντικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συμπληρώνετε πάντα τη σωστή ποσότητα λιπαντικού. Βεβαιωθείτε πως δεν συμπληρώνετε υπερβολική ή μειωμένη ποσότητα.



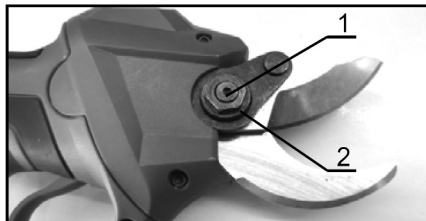
1. Φιάλη λαδιού λίπανσης 2. Οπή με σπείρωμα



Ρύθμιση του διάκενου των λεπίδων

Κατά διαστήματα, ρυθμίζετε το διάκενο των λεπίδων ως εξής:

1. Τοποθετήστε την μπαταρία. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λεπίδας.
2. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και πατήστε τη σκανδάλη για να ανοίξει πλήρως η επάνω λεπίδα.
3. Με την πάνω λεπίδα ανοιχτή, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία.
4. Χαλαρώστε την εξαγωνική βίδα που βρίσκεται κοντά στις λεπίδες με το κλειδί άλλην, περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.
5. Ρυθμίστε την ροπή σύσφιξης του παξιμαδιού σύσφιξης των λεπίδων με ένα κατάλληλο κλειδί, περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα (ροπή σύσφιξης για το παξιμάδι σύσφιξης των λεπίδων: περίπου 0,5 Nm).



1. Εξαγωνική βίδα, 2. Παξιμάδι σύσφιξης των λεπίδων

Σημείωση: για τα βήματα 1~5, ανατρέξτε στα βήματα 1~4 του κεφαλαίου "Αντικατάσταση της πάνω λεπίδας" για αναφορά.

6. Σφίξτε ξανά την εξαγωνική βίδα.

7. Ελέγξτε την σύσφιξη των λεπίδων και βεβαιωθείτε πως δεν είναι ξεσφιγμένες ή δεν ταλαντεύονται προς τα πλάγια. Εάν οι λεπίδες είναι πολύ σφιχτές ή χαλαρές, ρυθμίστε ξανά το διάκενο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δώστε προσοχή στο διάκενο των λεπίδων. Το πολύ μεγάλο διάκενο μπορεί να οδηγήσει σε κακής ποιότητας κοπές, ενώ το πολύ μικρό διάκενο των λεπίδων μπορεί να οδηγήσει σε υπερφόρτωση του κινητήρα και την μείωση του χρόνου λειτουργίας του εργαλείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν οι λεπίδες είναι κλειστές, οι λεπίδες δεν πρέπει να ταλαντεύονται προς τα πλάγια. Η πλευρική ταλάντωση είναι μια μη φυσιολογική κατάσταση. Η πλευρική ταλάντωση θα δημιουργήσει κενό μεταξύ των δύο λεπίδων, με αποτέλεσμα τα δόντια του γραναζιού να μην εμπλέκονται σωστά και να προκληθεί βλάβη στον μηχανισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατάτε πάντα το εργαλείο σταθερά. Διατηρήστε την ισορροπία σας καθ' όλη την διάρκεια της εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην πλησιάζετε κανένα μέρος του σώματός σας κοντά στις λεπίδες κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση, ελέγξτε αν οι λεπίδες, οι βίδες σύσφιξης των λεπίδων ή άλλα μέρη δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί βλάβη. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για ασφαλή λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η λεπίδα κολλήσει σε κάποιο κλαδί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μην περιστρέψετε τη λεπίδα. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και τραβήξτε τις λεπίδες ευθεία έξω από το κλαδί αργά. Διαφορετικά, η λεπίδα ενδέχεται να κινηθεί βιάζοντας.

Οδηγίες κοπής κλάδων

Κόψτε τα κλαδιά ένα προς ένα. Το μέγιστο πάχος των κλαδιών που μπορούν να κοπούν με το εργαλείο είναι περίπου 30mm.

Διατηρείτε πάντα σωστή στάση του σώματος και την ισορροπία σας.

Μετά την λειτουργία

Μετά το τέλος της εργασίας. Κλείστε τις λεπίδες, γυρίστε το διακόπτη I/O στη θέση "Ο" (off) και αφαιρέστε την μπαταρία.

Αποθηκεύστε το εργαλείο σε στεγνό, μη προσβάσιμο ή κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά. Τοποθετήστε το κάλυμμα των λεπίδων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.

Διαφορετικά, η χωρητικότητα της μπαταρίας μειώνεται με την πάροδο του χρόνου.

Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, πετρέλαιο, διαλυτικό, οινόπνευμα ή παρόμοια υλικά. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή εκδόρες.

Για να διατηρηθεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος, οι επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα τμήματα σέρβις της Bormann, χρησιμοποιώντας πάντα γνήσια ανταλλακτικά της Bormann.

Συντήρηση των λεπίδων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μη εκτέλεση της συντήρησης των λεπίδων μπορεί να προκαλέσει υπερβολική τριβή στις λεπίδες και να μειώσει το χρόνο λειτουργίας ανά φόρτιση της μπαταρίας.

Πριν και μετά τη λειτουργία, ελέγξτε προσεκτικά τις λεπίδες του εργαλείου. Μετά τη λειτουργία, καθαρίστε τις λεπίδες με μια σκληρή βούρτσα.

Στη συνέχεια σκουπίστε τις λεπίδες με ένα πανί. Εφαρμόστε λάδι λιπανσης στην άκρη της λεπίδας και στο κινητό μέρος.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Προτού παραδώσετε το εργαλείο για επισκευή, ελέγξτε μόνοι σας αν υπάρχει πρόβλημα. Εάν διαπιστωθεί κάποια βλάβη, ελέγξτε το εργαλείο σύμφωνα με την περιγραφή του παρόντος εγχειριδίου. Εάν η αντιμετώπιση που αναφέρεται παρακάτω δεν μπορεί να λύσει το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις. Ποτέ μην μετατρέπετε ή αποσυναρμολογείτε οποιοδήποτε εξάρτημα αντίθετα με την περιγραφή.

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Τρόπος αντιμετώπισης
Η λεπίδα δεν κινείται ακόμη και μετά το πάτημα της σκανδάλης.	Η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Ο διακόπτης I/O είναι στη θέση "Off".	Γυρίστε το διακόπτη I/O στη θέση "I".
	Το εργαλείο είναι κλειδωμένο.	Ξεκλειδώστε το εργαλείο εκτελώντας τα βήματα στην ενότητα "Περιγραφή λειτουργίας του διακόπτη I/O".
	Ο διακόπτης I/O βρίσκεται στη θέση "on" κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.	Γυρίστε τον διακόπτη I/O στη θέση "O" (off) μία φορά και έπειτα γυρίστε τον διακόπτη I/O στη θέση "I" (on).
Οι λεπίδες έχουν μπλοκαριστεί στο κλαδί.	Ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη.	Σταματήστε αμέσως τη χρήση του εργαλείου και απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις για επισκευή.
	Το κλαδί έχει μεγάλο πάχος.	Απελευθερώστε τη σκανδάλη. Γυρίστε το διακόπτη I/O στη θέση "O". Στη συνέχεια, τραβήξτε τις λεπίδες ευθεία έξω από το κλαδί αργά.
Κακή ποιότητα κοπής.	Οι λεπίδες είναι στομαωμένες	Ακονίστε τις λεπίδες ή ρυθμίστε το διάκενο.
	Οι λεπίδες έχουν φθαρεί.	Αντικαταστήστε τις λεπίδες.





BORMANN
PKC

